

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

SEPTEMBER/SEPTIEMBRE 5 & 6, 2020 TWENTY-THIRD SUNDAY OF ORDINARY TIME VIGÉSIMO TERCERO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Mass Times/Horario de Misas

Saturday/Sábado Vigilia

8:00 a.m. English

5:00 p.m. English

7:00 p.m. Español

Sunday Masses:

8:30 a.m. English

10:30 a.m. & 12:30 p.m. Español

2:30 p.m. Vietnamese

Weekday Masses (English)

8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs. & Fri.

First Friday/Primer Viernes

7:00 p.m. Español

Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

Confessions/Confesiones

Saturday/Sábado 3:30 p.m.—4:30 p.m.

English & Spanish

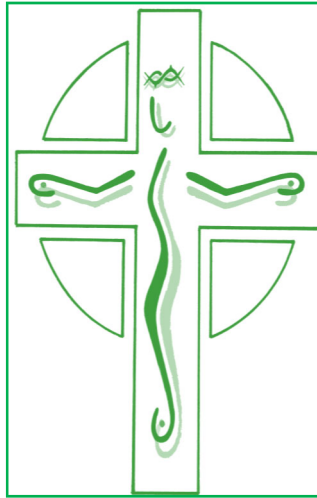
No appointment required—No Requiere Cita

Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD

PASTOR

REV. RUDY PRECIADO

IN RESIDENCE

DEACON THOMAS CONCITIS

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA

COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIM ABREU

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

DIEGO VELASCO

YOUTH MINISTRY COORDINATOR

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF

VICKIE COLON

CONSUELO SANCHEZ

SUSANA VENTURA

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



OUR FIRST COMMUNION

2020

PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON., TUES., THURS., FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M.

DUE TO THE PANDEMIC EVENING AND WEEKEND HOURS HAVE BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado September 5, 2020

8:00 a.m. †Gertrude Savella

5:00 p.m. †Peter Scheppens

7:00 p.m. †Abel Pinedo

Sunday/domingo September 6, 2020

8:30 a.m. †Alexander Gonzalez

10:30 a.m. †Alvira Sanchez

12:30 p.m. Eduardo Molina—Health

2:30 p.m. †Guise; †Mahia; †Teresa

Monday/lunes September 7, 2020

8:00 a.m. Tran Duc Thú Phero; Tran Duc Luân;
 Tran Duc Luyen—Intentions

Tuesday/martes September 8, 2020

8:00 a.m. Monica Tenorio—Health

Thursday/jueves September 10, 2020

8:00 a.m. †Isaura Montoto

Friday/viernes September 11, 2020

8:00 a.m. †Mary V. Murray

LABOR DAY



Labor Day in the United States is a public holiday celebrated on the first Monday in September— This year, the 7th of September. We honor the American labor movement and the contributions that workers have made to the strength, prosperity, laws sustainability, persistence, structure, and well-being of the country.

Labor Day honors those individuals who came before us and fought for safe working conditions, employees' rights, 40-hour work week, 8-hour work day, 5-day work week, and an end to child labor. It is a testament to the social and economic success of the American worker.

Labor Day in the United States is a public holiday celebrated on the first Monday in September. It honors the American labor movement and the contributions that workers have made to the development, growth, endurance, strength, security, prosperity, productivity, laws, Monday of the long weekend known as Labor Day Weekend.

In honor of the Labor Day Holiday the Parish Office will be closed. Daily Mass will be celebrated at 8:00 a.m.

LABOR

A truly American sentiment recognizes the dignity of labor and the fact that honor lies in honest toil.

—Grover Cleveland



In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$10,000.00 in it's weekly collection.

Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 10,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.

August 29 & 30, 2020

\$8,643.98

SPECIAL COLLECTION—MISSIONS

\$1,985.00

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

DÍA DEL TRABAJADORES



El Día del Trabajo en los Estados Unidos es una fiesta nacional celebrada el primer lunes en septiembre—este año el 7 de septiembre. Esto honra el movimiento de trabajo americano y los contribuciones que los trabajadores han hecho a la fuerza, prosperidad, leyes y bienestar del país.

El día del trabajo se les rinde homenaje a aquellos individuos que vinieron antes que nosotros y lucharon por un lugar de trabajo con

condiciones seguras, los derechos de los empleados, de 40 horas de trabajo por semana, la semana laboral de 5 días, jornada de 8 horas por día, y el fin del trabajo infantil. Es una prueba del éxito social y económico del trabajador estadounidense.

En los Estados Unidos el día del trabajo es un día festivo que se celebra el primer lunes de septiembre. Honrando el movimiento laboral estadounidense y las contribuciones que han hecho los trabajadores a las leyes, al desarrollo, el crecimiento, la resistencia, la fortaleza, la seguridad, la prosperidad, la productividad, la subsistencia, la persistencia, la estructura y el bienestar del país.

Es el lunes del fin de semana largo conocido como el fin de semana del día del trabajo. Es conocido como un día feriado federal.

En honor a las Vacaciones de Día del Trabajo la Oficina de Parroquia estará cerrada. La misa diaria será celebrada a las 8:00 a.m.

TRABAJO

Un valor verdaderamente estadounidense reconoce la dignidad del trabajo y el hecho que el honor recae en un trabajo honesto.

—Grover Cleveland

PASTOR'S MESSAGE

MENSAJE DEL PASTOR

This weekend marks our traditional close of the Summer season. It used to be that the new school year began after Labor Day. The vacation time was ended. It was time to put away our Summer clothes and end our Summer activities. I know that it is not so much the way things are today. Some schools have been open for a couple of weeks now, on-line of course.

What seems to be lost in this last hurrah of Summer is why this weekend is called "Labor Day." The history of western civilization of over a hundred years ago was marked with the rise of the Industrialization. More and more people were needed to work in factories to produce the products that people were using. The goal was to make as much of whatever as manufactured for as low as a price as possible. In the United States there developed a class of people who owned and controlled these factories who exploited workers by offering low wages and forcing workers to compete with one another just to have the opportunity to work. The factories were not safe places to work and many workers were either injured or died in these factories. The conditions were horrible.

This eventually gave rise to the creation of labor unions. Union members were often brutally attacked or killed as they tried to force factory owners for better working conditions, a living wage and shorter working hours. Eventually the labor unions prevailed in organizing workers and achieving their goals. As a result of the labor unions efforts we can be grateful for the minimum wage, eight-hour work day, lunch breaks, workmen's compensation insurance and safer conditions in the work place. So Labor Day is an expression to Labor Unions for their work in protecting workers from a history of abuse.

I know that many people like to complain about labor unions and regulations, but without their efforts we would not have to level of economic security and safe work places we enjoy today.

Este fin de semana marca nuestro tradicional cierre de la temporada de verano. Solía ser que el nuevo año escolar comenzaba después del Día del Trabajo. El tiempo de vacaciones había terminado. Era hora de guardar nuestra ropa de verano y terminar nuestras actividades de verano. Sé que las cosas no son tanto como son hoy.

Algunas escuelas llevan abiertas un par de semanas, en línea, por supuesto.

Lo que parece estar perdido en este último día del verano es por qué este fin de semana se llama "Día del Trabajo". La historia de la civilización occidental de hace más de cien años estuvo marcada por el surgimiento de la industrialización. Cada vez se necesitaba más gente para trabajar en las fábricas para producir los productos que la gente usaba. El objetivo era fabricar la mayor cantidad de productos fabricados por el precio más bajo posible. En los Estados Unidos se desarrolló una clase de personas que poseían y controlaban estas fábricas que explotaban a los trabajadores ofreciéndoles salarios bajos y obligando a los trabajadores a competir entre sí solo para tener la oportunidad de trabajar. Las fábricas no eran lugares seguros para trabajar y muchos trabajadores resultaron heridos o murieron en estas fábricas. Las condiciones eran horribles.

Esto finalmente dio lugar a la creación de sindicatos. Los miembros del sindicato a menudo fueron brutalmente atacados o asesinados cuando intentaban obligar a los propietarios de las fábricas a obtener mejores condiciones laborales, un salario digno y jornadas laborales más cortas. Finalmente, los sindicatos prevalecieron en la organización de los trabajadores y en el logro de sus objetivos.

Como resultado de los esfuerzos de los sindicatos, podemos estar agradecidos por el salario mínimo, la jornada laboral de ocho horas, las pausas para el almuerzo, el seguro de compensación para trabajadores y las condiciones más seguras en el lugar de trabajo. Por lo tanto, el Día del Trabajo es una expresión para los sindicatos por su trabajo para proteger a los trabajadores de una historia de abuso.

Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)

Cuối tuần này đánh dấu kết thúc mùa Hè của chúng ta. Trước đây, năm học mới thường bắt đầu sau Lễ Lao Động. Mùa nghỉ hè chấm dứt. Đó cũng là thời gian chúng ta bỏ quần áo mùa Hè và chấm dứt các sinh hoạt mùa Hè. Nhưng bây giờ thì đã khác rồi. Nhiều trường đã "mở cửa" lại cách đây vài tuần lễ, dĩ nhiên là trên mạng thôi.

Có một điều thật khó hiểu trong thời gian cuối tuần mùa Hè này là tại sao lại gọi là ngày "Lao Động." Lịch sử Tây phương hơn một trăm năm trước đánh dấu bằng việc Kỹ nghệ hóa sản xuất. Nhiều hãng xưởng cần rất nhiều thợ làm việc để sản xuất số lượng hàng hóa và vật liệu mà con người cần dùng. Mục tiêu lúc bấy giờ là sản xuất vật liệu càng nhiều càng tốt và với chi phí càng ít càng tốt. Ở Hoa Kỳ lại có một giai cấp chủ nhân các hãng xưởng tìm cách lợi dụng những người thợ bằng cách trả lương thấp và ép buộc họ phải cạnh tranh nhau để có việc. Các hãng xưởng thì lại thiếu an toàn, có nhiều người thợ bị thương tích hay bị chết. Hoàn cảnh thật tồi tệ.

Rồi dần dần nảy sinh ra các nghiệp đoàn lao động. Một số thành viên nghiệp đoàn bị đánh đập hay bị giết khi họ tranh đấu với chủ nhân hãng xưởng để đòi những điều kiện làm việc tốt hơn, lương đủ sống, và giờ làm việc ít hơn. Một thời gian sau các nghiệp đoàn lao động thắng thế trong việc tổ chức được các người thợ thành nghiệp đoàn.

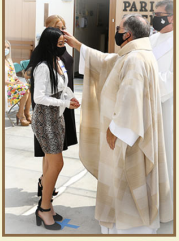
Do kết quả của các nỗ lực của nghiệp đoàn, ngày nay chúng ta biết ơn họ vì được có số lương tối thiểu, 8 giờ làm việc trong ngày, bảo hiểm lao động, và an toàn nơi làm việc. Do đó, ngày Lao Động là để thể hiện việc các nghiệp đoàn lao động đã giúp cho giới thợ thuyền được bảo vệ và được an toàn.

Tôi biết có nhiều người thường phàn nàn về các nghiệp đoàn lao động và các luật lệ, nhưng nếu không có những nỗ lực của các nghiệp đoàn, chúng ta cũng không có được sự an toàn về kinh tế và an toàn nơi sở làm như chúng ta có ngày nay.



CONFIRMATION 2020

Carlos G



LIFE, JUSTICE AND PEACE CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

LOVE ONE ANOTHER

By Lucy Dunn, CEO, Orange County Business Council. 8/26/2020

"Am I my brother's keeper?" (Gen 4:9)

In this time of pandemic, we are learning new things every day: how to work, teach our children, even worship our God—from home or in smaller congregations when we venture out to visit our parish. We've also learned the importance of masks: My mask protects you, your mask protects me. We know to take nothing for granted with extra cleanliness protocols. And, particularly hard for me, physical distancing with no demonstrations of affection and hugs for friends! Even our parish singing must undergo temporary changes. It is well-documented in healthcare that droplets of moisture from singing can be "super-spreaders" of Covid-19, even if the singer shows no symptoms. And even if we sing with masks, there's still a risk. As a cantor at St. Elizabeth Ann Seton parish in Irvine, there is nothing I love more than when you sing with me! Our wonderful parish music ministries enlighten the Word, inspired by the Word.

Our faith calls us to be a people of love. In testing Jesus, the Pharisee asked, "Teacher, which commandment in the law is the greatest?" and the Lord responded, "You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul and with all your mind...The second is like it: You shall love your neighbor as yourself. The whole law and the prophets depend on these two commandments." Matt 22: 36-40. It is this I meditate on today: Loving our neighbor includes inconvenient, selfless acts—like wearing a mask, like not singing whenever I want.

In this way, loving our neighbor protects us all as a community to get through this pandemic as soon and as healthfully as possible. Other countries are already opening up. Until we are able to join them, keep the faith, pray for compliance and deliverance from increased infections. Indeed, even more than merely being our brother's keeper, we are called to proactively love our brother, elderly neighbor, co-worker, and child. In love, wear a mask, and join me in song by keeping music alive in your hearts—if not on our lips—for just a while longer.

Lucy Dunn is a cantor at St. Elizabeth Ann Seton Catholic Church in Irvine where she has been a parishioner since 1996.

JOIN THE SOCIAL MEDIA TEAM

We are forming a team of volunteers to create and maintain a **Facebook Page** for Christ Our Savior Catholic Parish. You can help the parish keep in contact with parishioners, and draw more people into our parish community. Tech savvy people who speak and write English, Spanish and/or Vietnamese are encouraged to join the team.

Help keeping our parish website up to date is also needed. If God gave you these talents and interests, please call Luis Ramirez at the parish office, (714) 444-1500, to help build up the kingdom!

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

AMEMONOS UNOS A OTROS

BY LUCY DUNN, CEO, ORANGE COUNTY BUSINESS COUNCIL 8/26/2020

"¿Soy yo el guardián de mi hermano?" (Génesis 4: 9)

En esta época de pandemia, estamos aprendiendo cosas nuevas todos los días: cómo trabajar, enseñar a nuestros hijos e incluso adorar a nuestro Dios, desde casa o en congregaciones más pequeñas cuando nos aventuramos a visitar nuestra parroquia. También hemos aprendido la importancia de las máscaras: mi máscara te protege, tu máscara me protege a mí. Sabemos que no damos nada por seguro con protocolos de limpieza adicionales. ¡Y, particularmente duro para mí, el distanciamiento físico sin demostraciones de cariño y abrazos a los amigos! Incluso el canto de nuestra parroquia debe sufrir cambios temporales. Está bien documentado en el sector de la salud que las gotas de humedad del canto pueden ser "super-esparcadoras" de Covid-19, incluso si el cantante no muestra síntomas. E incluso si cantamos con máscaras, todavía existe un riesgo. Como cantor de la parroquia St. Elizabeth Ann Seton en Irvine, ¡no hay nada que me guste más que cuando cantas conmigo! Nuestros maravillosos ministerios parroquiales de música iluminan la Palabra, inspirados por la Palabra.

Nuestra fe nos llama a ser un pueblo de amor. Al probar a Jesús, el fariseo preguntó: "Maestro, ¿cuál mandamiento de la ley es el mayor?" y el Señor respondió: "Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente... El segundo es semejante: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. Toda la ley y los profetas dependen de estos dos mandamientos". Mateo 22: 36-40. Es esto en lo que medito hoy: amar a nuestro prójimo incluye actos desinteresados como usar una máscara, como no cantar cuando quiero. De esta manera, amar a nuestro prójimo nos protege a todos como comunidad para superar esta pandemia lo antes posible y de la manera más saludable posible. Otros países ya se están abriendo. Hasta que podamos unirnos a ellos, mantenga la fe, ore por cumplimiento y liberación del aumento de infecciones.

De hecho, incluso más que simplemente ser el cuidador de nuestro hermano, estamos llamados a amar proactivamente a nuestro hermano, vecino anciano, compañero de trabajo e hijo. Como acto de amor, use una máscara y únase a mí en la canción manteniendo viva la música en sus corazones - si no en nuestros labios - por un tiempo más.

Lucy Dunn es cantor en la Iglesia Católica St. Elizabeth Ann Seton en Irvine, donde ha sido feligrés desde 1996.



Application for 2021-2022 Year
Available Now!

Meet a Monarch Today!

(Temporarily replacing Shadow Program)

www.materdei.org/admissions



Mater Dei High School

A Tradition of Excellence
in Catholic Education Since 1950



Apple Distinguished School

REFLECTIONS ON THE READINGS

A MESSAGE OF LOVE



In the final verses of today's Gospel reading Jesus says that when two or three are gathered in his name, "there am I in the midst of Them" (Matthew 18:20). So we understand that fraternal correction is always undertaken with Jesus present to us.

Likewise, encouraging the good in others is not only the right thing for us to do, it is a necessity. The Lord tells the prophet Ezekiel that if he "does not speak out" to dissuade a person from evil, then he too will be held responsible.

We live in a "do your own thing" age when moral objectivity is often ignored. Clearly when the message we share with others is one of love, our motives cannot ever be misinterpreted. As St. Paul writes, "Love does no evil to the neighbor; hence, love is the fulfillment of the law" (Romans 13:10).
 Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

UN MENSAJE DE AMOR



En los versículos finales de la lectura del Evangelio de hoy Jesús dice que cuando dos o tres están reunidos en su nombre, "ahí estoy yo en medio de ellos" (Mateo 18:20). Así entendemos que siempre se aplica la corrección fraternal cuando hacemos presente a Jesús.

De igual manera, alentar lo bueno en otros no sólo es actuar rectamente, sino que es una necesidad. El Señor dice al profeta Ezequiel que si él "no amonesta" al malvado para que se aparte del mal camino, entonces Dios le pedirá cuentas.

Vivimos en la era en que "cada quien hace lo suyo" y se suele ignorar la objetividad moral. Claramente, cuando el mensaje que compartimos con otros es un mensaje de amor, nuestros motivos no pueden ser mal interpretados. Como escribe san Pablo: "Quien ama su prójimo no le causa daño a nadie, Así pues, cumplir perfectamente la ley consiste en amar" (Romanos 13:10).

Copyright © J. S. Paluch Co.

How can we serve you?

SERVE HOPE Helpline
 844-279-0105

Connect with us for resources with food, 24 hour crisis intervention, and spiritual guidance and prayer.

Daily
 8:00 AM-5:00 PM



PRAY for the Unborn in

**Costa Mesa Sept. 23-
 Nov. 1st**

Ore por las No Nacidos en

Costa Mesa

23 de Septiembre – el primero de Noviembre

Join this worldwide effort to protect babies at risk of being aborted! Through prayer, fasting, and peaceful vigils outside of abortion facilities we bring the Light of Christ to those in crisis, praying for ALL of God's Precious Little Ones.

¡Únase a este esfuerzo mundial para proteger a los bebés en riesgo de ser abortados! A través de la oración, el ayuno y las vigiliás pacíficas fuera de las instalaciones de aborto traemos la Luz de Cristo a aquellos en crisis, orando por TODOS los Preciosos Pequeños de Dios.

Here's how to take part/Cómo puedes participar:

Pray at Vigil location: Outside Planned Parenthood *Orar fuera de Planned Parenthood*
 1520 Nutmeg Pl Suite 101 Costa Mesa, CA 92626

Vigil hours/ Horas de Vigilia:
 6 am to 6 pm daily Sept. 23 - Nov. 1

Click or copy/paste the link below to sign up for a one time or a weekly 1 hour time slot.

Haga clic o copie/pegue el enlace de abajo para registrarse por una vez o una hora semanal.

Learn more and get involved by visiting our campaign/

Aprende más y participe visitando nuestra campaña:
40daysforlife.com/costamesa

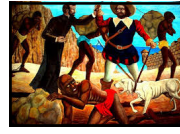
TREASURES FROM TRADITION



In the early years of the church, most people never availed themselves of once-in-a-lifetime penance. Yet penitents were highly visible. They wore distinctive garments or chains, and they were relegated to special zones in the church. They might be dismissed from the Sunday assembly after the Word, forbidden to join in the Prayer of the Faithful or the Eucharist. This dismissal was done with great affection and tenderness as the bishop laid his hands on the heads of the sinners. During Lent almost everyone would identify with penitents by clothing, insignia, or by following the penitents' regular diet. Rather than sit in judgment over them, the church desired to intercede for them before the Lord. "Let Mother Church weep for you and wash away your sins with her tears," said St. Ambrose to his penitents in Milan. Ambrose liked to think of them as Jonah in the whale, meditating on his errors. In a letter to his sister he said that Jonah is also a sign of Christ in the tomb, and so he had great faith in the penitents' future proclamation of the Resurrection with their reclaimed status in the assembly.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE



Muchos católicos afroamericanos son miembros de los Caballeros de san Pedro Claver, organización fundada para ellos en 1909, cuando el racismo no les permitía participar en organizaciones euroestadounidenses. Esta organización toma su nombre de un jesuita español del siglo XVII, Pedro, quien llegó a Cartagena (Colombia) en 1610 y se escandalizó ante la trata de esclavos en el continente americano. A pesar de censuras papales en contra de la esclavitud esta pecaminosa costumbre seguía robando humanidad a los africanos. Pedro se consagró al servicio de ellos, recibiéndolos con caridad, comida y alivio apenas llegaban en los barcos.

Pedro no pudo liberar a los esclavos pero si se dedicó a servirlos y convertirlos. Él preparaba catequistas de entre los mismos africanos para que pudieran cristianizar a los recién llegados. Pedro Claver sufrió muchos insultos y calumnias por reunir a los africanos en iglesias y en especial, por darles los sacramentos cristianos. Sus propios superiores, dejándose llevar por las críticas de los criollos, lo castigaban por el trabajo que hacía con los esclavos. Por tal razón se autonombró como "Pedro Claver, de los negros, esclavo para siempre".

—Fray Gilberto Cavazos-Glez, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

ESTHER'S WOMEN OF FAITH

NEW Women's Bible Study on Zoom

Esther's Women of Faith meets every other Wednesday beginning on September 2nd at 7:00 pm using Zoom. We are beginning a new study: Job: A Good Man Asks Why. Job's example of faith through suffering is appropriate in these very challenging times. All women in the parish are invited to join us to study the Book of Job, and then to connect with other women in the parish for discussion and reflection. Please contact Gerry Warkentine to order the \$8 workbook and to join us on Zoom: (714) 697-0433 or threegrands2328@gmail.com.

The Little Ones *LOS MÁS PEQUEÑOS* Jim Burrows

Que son la misma cosa, por supuesto

Grupo de Oración Y Resolución de Conflictos

PRAYER GROUP and CONFLICT RESOLUTION 7pm

THEY ARE THE SAME THING, OF COURSE

© J. S. Paluch Co., Inc.

Jesus said to his disciples: "Again I say to you, if two of you agree on earth about anything that they may ask, it shall be done for them by my Father who is in heaven. For where two or three have gathered together in my name, I am there in their midst." Mt 18:19-20

Scripture from the New American Standard Bible © (NASB). © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.lockman.org

Jesús dijo a sus discipulos: "Además os digo, que si dos de vosotros se ponen de acuerdo sobre cualquier cosa que pidan aquí en la tierra, les será hecho por mi Padre que está en los cielos, Porque done están dos o tres reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos". Mt. 18: 19-20

BROWN
Colonial Mortuary
 204 West 17th Street, Santa Ana
714/542-3949
 Paul J. Carrillo, FDR-1192
 Gerran W. Brown, FDR-488
 Since 1927
 Est. Lic. No FD-59

PROFESSIONAL REALTY **714-335-7926**  
 Luis H Duque, Realtor® • CalDRE #01235473 • eFax: 714-242-7604
 Email: Lduquemax@netzero.net • 17291 Irvine Blvd. #262 • Tustin, CA 92780
 compra - venta - refinanciamiento de propiedades
 información gratis... gratis... gratis

ONE PARISH
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

DENTAL SPECIAL
714-549-1788
 Exam, X-ray, Cleaning \$ 29
 In Office Whitening ZOOM \$ 179
SOUTHCOAST METRO DENTAL
Vina Tran, D.D.S.
3310 S. Bristol, SA 92704
 (Corner of Bristol & Alton, in the TARGET center)
FREE CONSULTATION
 PLEASE MENTION THIS AD

Please Patronize
 The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
 Business Owners Interested In Advertising Please Call
J.S. Paluch
1-800-231-0805

catholicmatch®
 California
CatholicMatch.com/myCA

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
 Serving Parish Families Since 1963

714-544-1450
 220 E. Main St.
 Tustin, CA 92780
 www.saddlebackchapel.com
 FD 1099

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
 Sign up here:
<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

Sukut Dental
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!
 Call Today to Schedule Your Appointment!
(714) 540-6852
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa

 Dr. Karly & Dr. Sukut


PIZZA D'ORO
 1145 Baker St. #C
 Costa Mesa
 EatAtPizzaDoro.com
 (714) 549-0685
 Take Out • Dine In • Catering

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

COSTA MESA BRAKES & TIRES INC.
 Specializing in Alignments, Brakes and Suspension Work
 Please Call for an Appointment • **714.557.1322**
Carlos - Parishioner
 Mon - Fri 8:00AM to 5:00PM • Sat 8:00AM to 1:00PM
 2945 Randolph Ave., Unit #C, Costa Mesa, CA 92626

Protecting **Seniors** Nationwide 
 Medical Alert System
\$29.95/MO. billed quarterly

 • One Free Month
 • No Long-Term Contract
 • Price Guarantee
 • Easy Self Installation
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Dignity MEMORIAL Harbor Lawn-Mt. Olive Memorial Park & Mortuary
 Mortuary • Cemetery • Cremation • Pre-Arrangements Available
 Full Service Receptions Now Available • 1625 Gisler Ave, Costa Mesa
(714) 540-5554 • 10% OFF for Christ Our Savior Parishioners
www.harborlawn.com
 FD #1341

No one has more ways to help protect the people and things you love than ADT
 ADT has Medical Alert systems to fit your lifestyle


Medical Alert Plus System
 Perfect for when you're around the house
 - Home temperature monitoring
 - 24/7 professional monitoring
 - Fall detection pendant
 - No landline required
 - No long-term contracts
On-The-Go System
 Perfect for when you're out and about
 - GPS location capabilities
 - 24/7 professional monitoring
 - Fall detection pendant
 - No landline required
 - No long-term contracts
Call 833-238-3585 today Get a \$50 credit* + a FREE* gift with any Medical Alert system purchase 

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers
Thank You
 Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

SPACE AVAILABLE
 To Advertise Here...
 Contact VICTORIA QUINN today at
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com


If You Live Alone You Need MDMedAlert!
 24 Hour Protection at HOME and AWAY!
 ✓ Ambulance ✓ Police ✓ Fire ✓ Friends/Family
 Solutions as Low as **\$19.95** a month
 FREE Shipping FREE Activation NO Long Term Contracts

 CALL NOW! **800.809.3352**
 I have peace of mind... Mom remains independent.
MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!
 GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

 Catholic Books & Gifts
 Visit us at our store:
18921 Magnolia Fountain Valley, CA
714-963-7955
 Mon-Sat 9:30am-7pm
www.catholicfreeshipping.com
10% OFF Your Purchase
 Celebrating 25 Years!